



## Aufklärungsschreiben im Sinne der Europäischen Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) vom 25.05.2016 und des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 30.06.2003 „Datenschutzkodex“

Im Sinne der Europäischen Datenschutz-Grundverordnung 679 vom 25. Mai 2016 und des Art. 13 des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 196 vom 30. Juni 2003 INFORMIEREN wir darüber, dass die Niederbacher Cleantec GmbH die persönlichen Daten von Kunden, Lieferanten und Referenten verarbeitet.

Der obengenannte Inhaber der Datenverarbeitung garantiert im Rahmen der gesetzlichen Vorgaben, dass die Verarbeitung der persönlichen Daten unter Berücksichtigung der grundlegenden Rechte und Freiheiten sowie der Würde des Betroffenen mit besonderem Bezug auf die Geheimhaltung, die persönliche Identität und das Recht auf Schutz der persönlichen Daten erfolgt.

Ziel- und Zweckstellungen bei der Datenverarbeitung:

- Erfüllung von gesetzlichen Pflichten, Pflichten aus Verordnungen, Gemeinschaftsnormen sowie zivil- und steuerrechtlichen Gesetzen
- Erfüllung von Tätigkeiten in Verbindung mit der Geschäftstätigkeit des Unternehmens, wie das Ausfüllen von internen Statistiken, zur Rechnungslegung sowie zur Führung der Kundenbuchhaltung
- Übermittlung (per Post und E-Mail) von regelmäßigen Kundenrundschriften, Aktionen, Prospekten, Informationen zu Veranstaltungen...
- Schutz der Forderungen und Verwaltung der Verbindlichkeiten
- Zielstellungen hinsichtlich Versicherungen, insbesondere Kreditversicherungen
- Vernetzung über verschiedene Onlineplattformen

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass die Daten unserer Kunden, auch jene eventuell sensibler und/oder gerichtlicher Natur, ausschließlich im Rahmen besagter Gesellschaft und zu den vorgenannten Zwecken, unter Einhaltung aller gesetzlichen Mindestsicherheitsmaßnahmen verarbeitet werden.

Des Weiteren, in Bezug auf die oben angegebenen Zielstellungen werden Ihre persönlichen Daten, ausschließlich gewöhnlicher Natur, bei Bedarf weitergeleitet:

- an die öffentlichen Verwaltungen und Behörden, wenn dies gesetzlich vorgesehen ist
- an alle jene natürlichen und/oder juristischen, öffentlichen und/oder privaten Personen (Rechts-, Verwaltungs- und Steuerberatungsbüros, Gerichte, Handelskammern usw.), wenn sich die Weiterleitung als notwendig oder zur Ausübung unserer Tätigkeit zweckdienlich erweist, sowie auf die oben angegebene Art und Weise mit den entsprechenden Zielstellungen.

Die von der Niederbacher Cleantec GmbH verarbeiteten persönlichen Daten unterliegen keiner Verbreitung.

Die Datenverarbeitung kann mit oder ohne Hilfe elektronischer Mittel erfolgen und umfasst alle im Art. 4, Absatz 1, Buchstabe a des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 196 vom 30. Juni 2003 vorgesehenen und für die betreffende Datenverarbeitung erforderlichen Vorgänge. In jedem Fall wird die Datenverarbeitung unter Einhaltung aller Sicherheitsmaßnahmen durchgeführt, die deren Sicherheit und Geheimhaltung gewährleisten.

Das Datenschutzgesetz verleiht den Betroffenen die Möglichkeit zur Ausübung bestimmter Rechte. Im einzelnen haben sie das Recht zu wissen, welche persönlichen Daten der Inhaber über sie besitzt und sie können darüber Auskunft erhalten, ob Daten über sie vorhanden sind, auch wenn sie noch nicht gespeichert sind. Sie haben außerdem das Recht, nähere Angaben über diese Daten zu erhalten, Herkunft und den Grund und Zweck ihrer Verarbeitung zu erfahren, sowie Angaben über Inhaber und Verantwortlichen der Verarbeitung und Personen und Kategorien von Personen, denen diese Daten möglicherweise übermittelt werden, zu bekommen.

Der Betroffene hat das Recht seine Daten zu bestätigen und zu kontrollieren, zu berichtigen und zu ergänzen, zu beantragen, dass die Daten gelöscht, gesperrt und in anonyme Daten umgewandelt werden, falls die Verarbeitung gegen die gesetzlichen Bestimmungen verstößt. Er hat das Recht sich aus gerechtfertigtem Grund gänzlich oder zum Teil der Verarbeitung seiner Daten zu widersetzen, sowie ihre Löschung, Sperrung, Umwandlung in anonyme Daten die zum Zwecke der Handelsinformation, des Versands von Werbematerial, des Direktverkaufs, zu Markt- und Meinungsforschung verwendet werden, zu verlangen.

Die gegenständlichen Rechte können seitens des Betroffenen oder einer von ihm beauftragten Person, mittels Anfrage an den Inhaber der Datenverarbeitung:

Niederbacher Cleantec GmbH, Handwerkerzone 16, 39052 Kaltern, gesetzlicher Vertreter Christian Schöpfer

mit Einschreiben oder E-Mail an die [info@cleantec.info](mailto:info@cleantec.info) geltend gemacht werden.

## Informativa resa ai sensi del regolamento europeo sulla privacy (GDPR) del 25.05.2016 e del decreto legislativo del 30.06.2003 „Codice della privacy“

Ai sensi del Gdpr. Europeo sulla privacy no. 679 del 25 maggio 2016 e dell'art. 13, Dlgs. No. 196 del 30 giugno 2003 INFORMIAMO, che la nostra società Niederbacher Cleantec Srl tratta dati personali di clienti, fornitori e di referenti.

La nostra società garantisce nell'ambito delle previsioni normative che il trattamento dei dati personali si svolge nel rispetto dei diritti e delle libertà fondamentali, nonché della dignità dell'interessato, con particolare riferimento alla riservatezza, all'identità personale e al diritto alla protezione dei dati personali.

Finalità del trattamento dati:

- adempimento agli obblighi di legge, ai regolamenti, alle normative comunitarie, alle norme civilistiche e fiscali
- adempimento ad attività connesse all'attività economica della nostra società, come compilazione delle anagrafiche e statistiche interne, per la fatturazione, la tenuta della contabilità clienti-fornitori
- invio di informazioni (via posta ed e-mail) di circolari periodiche, azioni, prospetti, informazioni su manifestazioni...
- la tutela dei crediti e la gestione dei debiti
- finalità assicurative, in particolare per assicurazioni crediti
- connessioni su piattaforme online

Vi informiamo, che i dati dei nostri clienti, eventualmente anche i dati sensibili o di natura giudiziaria, verranno trattati esclusivamente nell'ambito della società menzionata e per gli scopi descritti, con osservanza di tutte le misure di sicurezza minime.

In relazione alle finalità di cui sopra i Vostrì dati personali, solamente di natura ordinaria, verranno comunicati se necessario:

- alle Pubbliche Amministrazioni ed Autorità, ove previsto dalla legge
- a tutte quelle persone fisiche e/o giuridiche, pubbliche e/o private (studi di consulenza legale, amministrativa e fiscale, uffici giudiziari, Camere di Commercio ecc.) quando la comunicazione risulti necessaria o funzionale allo svolgimento della nostra attività e nei modi e per le finalità sopra elencate

I dati personali trattati dalla Niederbacher Cleantec Srl non sono soggetti a diffusione.

Il trattamento dati potrà effettuarsi con o senza l'ausilio di mezzi elettronici e comprenderà tutte le opzioni previste all'art. 4 comma 1, lettera a, Dlgs. No. 196 del 30 giugno 2003 e necessarie al trattamento in questione. Comunque il trattamento sarà effettuato nell'osservanza di ogni misura cautelativa, che ne garantisca la sicurezza e la riservatezza.

Il Codice della Privacy conferisce agli interessati l'esercizio di specifici diritti. In particolare si può ottenere dal titolare la conferma dell'esistenza o meno dei propri dati personali e la loro comunicazione in forma intelligibile. L'interessato può altresì chiedere di conoscere l'origine dei dati, le finalità e modalità del trattamento nonché la logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici, l'identificazione degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili nominati e dei soggetti e delle categorie di soggetti ai quali i dati possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza.

L'interessato ha il diritto di ottenere l'aggiornamento, la rettificazione, l'integrazione, la cancellazione, la trasformazione in via anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge. L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte, per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta e senza motivo al trattamento che lo riguarda a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.

I diritti in oggetto possono essere esercitati, anche tramite un incaricato, mediante richiesta rivolta al titolare del trattamento in oggetto:

Niederbacher Cleantec Srl, Zona artigianale 16, 39052 Caldaro, rappresentante legale Christian Schöpfer

con lettera raccomandata o e-mail all'indirizzo: [info@cleantec.info](mailto:info@cleantec.info).

### Niederbacher Cleantec GmbH/Srl

I-39052 Kaltern/Caldaro, Handwerkerzone/Zona artigianale 16, Tel. 0471 968676 Fax 0471 968666

[www.cleantec.info](http://www.cleantec.info) / e-mail [info@cleantec.info](mailto:info@cleantec.info)

MwSt. Nr./Partita IVA 02525640211 Ges. Kapital/Cap. Sociale 50.000 Euro zur Gänze eingezahlt Handelsregister Bozen/i.v. Registro di Bolzano Eintragungsnr. Handelskammer Bozen/Ischritta nel Registro delle Imprese di Bolzano n: 02525640211